



# bản tin *Hợp Thoại*

Tháng 07 Năm 2016

Linh Mục Quản Nhiệm:  
**Phêrô Trần Việt Hùng**  
(732) 372-3839  
Email: petertran000@gmail.com  
http://www.cdmetuchen.org



## Chương Trình Mục Vụ

- † Lễ Chúa Nhật: 12:30 PM
- † Lễ Thứ Sáu: 08:00 PM
- † Hòa Giải: 12:00 PM
- † Rửa Tội:  
Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng.
- † Hôn Phối:  
Xin liên lạc trực tiếp với  
Cha Quản Nhiệm một năm  
trước ngày cưới.
- † Thăm Bệnh Nhân:  
Liên lạc anh Thi Anh Tài  
(732) 662-4218

## Chủ Tịch:

Anh Tôn Thất Thắng  
(908) 400-3090

## Tôn Vương Đức Mẹ:

Anh Trần Quốc Hùng  
(732) 200-5406

## Ca Đoàn:

Anh Hoàng Long  
(732) 642-2110

## Hội Các Bà Mẹ:

Bà Nguyễn Thị Nhung  
(732) 582-6302

## Đồng Hành Dẫn Thân:

Anh Thi Anh Tài  
(732) 662-4218

## Muôi Đất:

Em Victoria Hoàng  
(908) 400-9871

## Ban Việt Ngữ:

Cô Kim Chi  
(732) 548-5628

## Ban Giáo Lý:

Anh Nguyễn Chính Nguyên  
(908) 307-2546

## Hội Cao Niên

Ông Nguyễn Trọng Tài  
732-972-9885

## PICNIC CỘNG ĐOÀN 2016 Chúa Nhật 14/08/2016

Trân trọng kính mời quý ông bà, anh chị em đến tham dự ngày picnic hằng năm của Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam - giáo phận Metuchen tại Roosevelt Park, Edison để mừng Lễ Đức Mẹ Hôn Xác Lên Trời, bổn mạng Cộng Đoàn, và để tạ ơn Thiên Chúa với muôn ơn lành Ngài đã ban cho mỗi người, mỗi gia đình chúng ta trong suốt năm qua. Đây cũng là dịp để mọi người có dịp gặp gỡ, hàn huyên tâm sự, giải trí, thưởng thức các món ăn cùng với các trò chơi lành mạnh và thi đua thể thao.

Địa Điểm: Roosevelt Park, (Grove 1, Lot A & B)  
Rt. 1, Edison NJ - phía sau Menlo Park Mall

### Chương Trình:

- 10:30 AM Thánh Lễ ngoài trời
- 12:00 PM Ăn Trưa - Cộng Đoàn đãi thọ
- 01:00 PM Trò chơi cho các em thiếu nhi, thi đấu thể thao với các bộ môn bóng chày, bóng bàn, cầu lông, cờ tướng...
- 06:00 PM Bế Mạc

Ghi chú: Sẽ không có Thánh Lễ 12 giờ 30 chiều tại nhà thờ Đức Mẹ Czestochowa vào Chúa Nhật 14/08/2016, mà chỉ có Thánh Lễ ngoài trời lúc 10 giờ 30 sáng tại Roosevelt Park, Edison.

### Hướng Dẫn Lộ Trình:

From Route 1 North/South:

- Take Parsonage Rd. Exit at Menlo Park Mall. After passing Menlo Park Mall, turn LEFT at Roosevelt Dr. Turn RIGHT at the first right turn to the parking lot (Grove 1)

### Liên Lạc:

- Anh Tôn Thất Thắng (908) 400-3090
- Anh Vũ Quốc Bảo (908) 405-1097
- Anh Nguyễn Đức Minh (908) 616-5612

## ĐẠI HỘI THÁNH MẪU MISSOURI 2016

Cũng như hàng năm, năm nay anh Trần Quang ở Jersey City cũng tổ chức đi Đại hội Thánh Mẫu ở Missouri vào tháng 8 bằng xe bus. Nếu ai trong cộng đoàn muốn đi, xin liên lạc anh Trần Quang và ghi danh sớm vì chỗ có hạn.

Francis Trần Quang  
40 Grieco Dr, Jersey City, NJ 07305  
(201) 726-9467 / (201) 222-2407  
francisqtran@yahoo.com

## 17/07/2016—Chương Trình Thăng Tiến Gia Đình

Giúp sống cách sung mãn “On Gọi và Sự Mệnh của Gia Đình” trong Giáo Hội và Thế giới hôm nay.

Kính mời các anh chị

- ♦ Đã lập gia đình
- ♦ Chuẩn bị theo ơn gọi đời sống hôn nhân
- ♦ Đang dự tính cho cuộc sống tương lai

Ghi danh tham dự Buổi Hội Thảo Thăng Tiến Gia Đình  
Do **Cha Nguyễn Hùng Cường** hướng dẫn



Chủ Đề: “**NÊN MỘT**”

Thời Gian: Trọn ngày Chúa Nhật 17/07/2016

### Sáng Chúa Nhật:

Ăn sáng (9:00am)

Hội Thảo I (9:30—11:30am)

Thánh lễ với cộng đoàn 12:30pm

### Chiều Chúa Nhật:

Ăn xế trưa (2:00pm)

Hội thảo II (2:30 - 4:30pm)

Nghỉ (4:30 - 5:00pm)

Đúc kết (5:30 - 6:00pm)

Liên hoan (6:00pm - khuya)

Chi phí: \$40/một người.

Xin liên lạc:

Anh Minh (908) 616 - 5612

Anh Hoạt (732) 549 - 4010/(732) 261 - 4212

## FEAST OF ST. ANTHONY 2016

Năm nay có rất nhiều anh chị em thiện nguyện trong cộng đoàn đã tích cực phụ giúp Giáo Xứ Our Lady Of Czestochowa trong những ngày Giáo Xứ tổ chức hội chợ gây quỹ trong dịp lễ Thánh An Tôn từ thứ Ba ngày 7 tháng 06 năm 2016 cho đến thứ Bảy ngày 11 tháng 06 năm 2016 được thành công tốt đẹp. Năm nay trời thời tiết rất thuận tiện nên việc gây quỹ rất thành công. Cộng Đoàn chân thành cảm ơn anh chị em thiện nguyện.

Thánh Lễ Chúa Nhật	Lễ Gia Đình	Phụng Viên Thánh Thể	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Tôn Vương Đức Mẹ
10/07/2016 CN 15 Thường Niên	Nguyễn Minh Sơn	Anh Phương Bà Thu Bà Hương	Hoàng Hồng Hạnh	Phillip B., Kayla My, Angelina T, Anthony N	Anh Chiến	09/07/2016 Nguyễn Minh Tâm S. Plainfield
17/07/2016 CN 16 Thường Niên	Nguyễn Minh Đức & Thu	Bà Lan Ông Thành Ông Minh	Hồ Đức Linh	Khoi N., Katie N, Anthony N, Ethan Krall	Anh Phương	16/07/2016 Doan Quyen Edison
24/07/2016 CN 17 Thường Niên	Nguyễn Minh Tuấn & Khánh Vân	Bà Hạnh (Quý) Ông Hiếu Bà Thu	Đỗ Khắc Bảo Hân	Phillip B., Nick N, Vincent T, Angelina T	Anh Chiến	
31/07/2016 CN 18 Thường Niên	Nguyễn Nam & Chương Đài	Bà Hương Ông Đan Bà Không	Nguyễn Đức Minh	Danny N, Kevin N, Alex Vu, Anthony N	Anh Tân	